



# Medicare

## ¿Qué es Medicare?

Medicare es un programa administrado por Medicare Australia que asegura que todos los australianos tengan acceso a atención médica, oftalmológica y hospitalaria gratuita o de bajo costo, al mismo tiempo que brinda la posibilidad de optar por servicios privados de salud.

A través de Medicare se accede a:

- tratamiento gratuito como paciente público (de Medicare) en un hospital público
- tratamiento gratuito o subsidiado, a cargo de profesionales tales como médicos, inclusive especialistas, optometristas y dentistas que participan del sistema (únicamente los servicios especificados).

El sistema hospitalario público de Australia es subvencionado conjuntamente por el Gobierno Australiano y los gobiernos de los estados y territorios mientras su administración está a cargo de los departamentos de salud de los estados y territorios. Su imposición o aporte de Medicare al sistema de atención médica se basa en el monto de sus ingresos y se canaliza a través de impuestos.

Medicare Australia administra Medicare a través de su red de oficinas Medicare y demás servicios de información y reclamos.

Los beneficios que usted recibe de Medicare tienen como base un cuadro arancelario determinado por el Gobierno de Australia. Los médicos tienen la posibilidad de cobrar una suma adicional sobre el arancel básico.

## ¿Reúno las condiciones de inscripción?

Si vive en cualquier parte de Australia, usted reúne los requisitos para inscribirse en Medicare si tiene:

- ciudadanía australiana
- visa de residencia permanente
- ciudadanía neozelandesa
- haber solicitado determinados tipos de visas de residencia permanente y ser portador de:
  - una visa válida con autorización para trabajar en Australia o
  - una visa válida y tener un padre, cónyuge o hijo que sea ciudadano australiano o residente permanente.

**Nota:** Norfolk Island no participa del programa Medicare. Los ciudadanos australianos que han estado viviendo en Australia y se mudan a Norfolk Island pueden hacer uso de Medicare por espacio de cinco años durante los viajes de visita a Australia.

En los siguientes casos, usted no podrá participar de Medicare:

- si actualmente tiene en trámite una solicitud de visa de padre/madre o bien una solicitud de visa de protección, habiendo solicitado previamente una visa de padre/madre
- dispone de visa temporaria de matrimonio futuro (prometido, subclase 300). En este caso no puede solicitar Medicare hasta que el Ministerio de Inmigración y Ciudadanía (DIAC) haya aceptado su solicitud de visa de residencia permanente.

## ¿Qué prestaciones cubre Medicare?

Medicare ofrece prestaciones para una serie de servicios extra-hospitalarios y hospitalarios.

## Servicios extra-hospitalarios

Las prestaciones de Medicare incluyen:

- honorarios de consultas a médicos y especialistas
- análisis y exámenes médicos necesarios para tratamiento de enfermedades, incluidos rayos X y análisis de patologías
- análisis oculares realizados por oftalmólogos
- la mayoría de las operaciones quirúrgicas y terapéuticas realizados por médicos
- algunas operaciones quirúrgicas realizadas por dentistas aprobados
- ítems especificados en el Programa de Labio y Paladar Leporino.

Usted puede elegir el médico de consulta cuando se trate de servicios extra-hospitalarios. Antes de consultar un especialista debe obtener una derivación de un médico clínico (especialista o generalista). Si no cuenta con una derivación válida es posible que Medicare no reconozca la prestación o bien le reconozca sólo parte del monto total. No necesita derivación para consultar un oftalmólogo.

Medicare cubre generalmente el **85 por ciento** del arancel básico de Medicare en los servicios extra-hospitalarios.

## Servicios hospitalarios

Australia cuenta con hospitales subvencionados por el gobierno que se conocen como hospitales públicos. Hay también hospitales privados.

### Paciente público

Si decide ingresar a un hospital público como paciente público (de Medicare), los médicos y especialistas que lo atiendan serán designados por el hospital. El médico que lo atienda no le cobrará ningún arancel por terapia, tratamiento ni post-terapia.

### Paciente privado

Si usted es un paciente privado que se hace atender en un hospital público o privado, tendrá derecho a elegir el médico. Medicare cubre el **75 por ciento** del arancel básico de Medicare en servicios y procedimientos a cargo de los médicos que lo han tratado. Si usted cuenta además con seguro médico privado, es posible que parte o el total del saldo pendiente esté cubierto. Usted deberá cubrir los costos de alojamiento, atención hospitalaria e ítems tales como gastos de quirófano y medicamentos. También se le podrán cobrar servicios de salud adicionales tales como fisioterapia. El seguro médico privado puede ayudar a cubrir estos gastos.

## Seguro Médico Privado

Australia cuenta con una serie de aseguradores de salud y diversos tipos de cobertura médica.

El Gobierno australiano ofrece un descuento de hasta el 30 por ciento del costo en la mayoría de los seguros hospitalarios privados y en la cobertura médica vitalicia para recompensar a quienes contratan y mantienen un seguro. Cuando usted se hace atender en el hospital o en un consultorio también existen acuerdos por los cuales su seguro hospitalario cubre los servicios médicos sin que usted deba abonar ningún costo.

Si sus ingresos superan un determinado monto, usted deberá abonar una cuota más alta a Medicare a menos que cuente con seguro hospitalario privado.

## ¿Cómo me inscribo en Medicare?

Este trámite debe realizarse personalmente en una oficina de Medicare. Si usted vive en una zona remota, o si tiene motivos genuinos por los cuales no puede acercarse a una oficina de Medicare, puede enviar su solicitud por correo, junto con el original o

copias certificadas de sus documentos y una explicación de los motivos por los cuales no puede concurrir personalmente, a GPO Box 9822 en su ciudad capital. Deberá presentar un pasaporte o un documento de viaje por cada persona que se inscribe en Medicare.

**Los inmigrantes y solicitantes del estado de residencia permanente (incluso quienes solicitan la visa de protección permanente)** deberán presentar determinada documentación.

- Los inmigrantes (titulares de residencia permanente) deberán presentar pasaporte y visa válida.
- Los solicitantes de residencia permanente deberán presentar pasaporte, visa válida y los documentos relacionados del Departamento de Inmigración y Ciudadanía.

Se le recomienda deje transcurrir **una semana desde su llegada** a Australia antes de iniciar el trámite de manera que Medicare alcance a recibir del Ministerio de Inmigración y Ciudadanía sus datos de visa.

Para los trámites de inscripción, contará con la asistencia de un empleado de Medicare. Si usted requiere ayuda con el idioma, puede solicitarla al empleado de Medicare o bien puede comunicarse con el Servicio de Traducción e Interpretación (TIS) al **131 450\***.

### **Ciudadanos de Nueva Zelanda**

Si usted es un ciudadano neozelandés que solicita la inscripción como residente permanente, deberá suministrar la siguiente documentación:

- pasaporte de Nueva Zelanda con estampilla de ingreso a Australia del Ministerio de Inmigración y Ciudadanía
- documentación que demuestre que usted ha cortado los vínculos con Nueva Zelanda o que demuestre su residencia en Australia y, en algunos casos, ambos documentos.

Si no fuera posible demostrar la residencia, los ciudadanos neozelandeses que han estado viviendo en Nueva Zelanda antes de llegar a Australia tienen derecho a tratamiento médico de carácter urgente en virtud del Convenio Recíproco de Atención Médica. Esto incluye el tratamiento como paciente público en un hospital público, servicios como paciente externo y medicamentos recetados que son subsidiados bajo el Programa de Beneficios Farmacéuticos. Las personas que cumplen con los requisitos bajo este acuerdo no están inscritos en el programa de Medicare.

### **Recién nacidos**

A fin de simplificar el trámite de inscripción de bebés recién nacidos, generalmente el hospital ayuda a los padres del bebé a completar el formulario que se enviará a Medicare. La inscripción en Medicare garantizará que su hijo también figure en el Registro Australiano de Inmunización.

### **Los ciudadanos australianos que regresan del exterior**

Si usted es un ciudadano australiano que regresa tras permanecer en el exterior por más de cinco años, deberá presentar:

- comprobante de su ciudadanía australiana
- documentación que sustente su residencia en Australia o la finalización de sus vínculos con el país de residencia previo y, en algunos casos, ambas cosas.

### **¿Cuándo se me hará entrega del número de tarjeta Medicare?**

Si usted cumple con todos los requisitos de inscripción, se le hará saber cuál es su número de tarjeta Medicare en el momento de la inscripción. Podrá utilizar este número hasta que reciba su tarjeta Medicare, la cual se le enviará por correo en un plazo de 10 días hábiles. Cuando reciba su tarjeta Medicare, controle los datos para asegurarse de que la información que aparece en la misma sea correcta.

Es importante contar con una tarjeta Medicare válida: asegúrese de informar a Medicare sobre eventuales cambios de domicilio de manera que se le puedan hacer llegar las tarjetas de recambio y demás información importante.

Lleve su tarjeta Medicare o bien el número de tarjeta toda vez que:

- consulte al médico
- reclame el pago de algún beneficio en las oficinas de Medicare
- realice averiguaciones vinculadas a reclamos
- decida recibir tratamiento hospitalario como paciente público (de Medicare)
- compre medicamentos que le recetó el médico en una farmacia.

### **¿Cómo obtengo el reintegro por parte de Medicare?**

Hay muchas maneras diferentes de solicitar el reintegro por parte de Medicare.

#### **En el consultorio médico**

Muchos médicos ahora ofrecen el sistema de reclamo electrónico de Medicare, y usted puede presentar el trámite ante Medicare desde el consultorio de su médico en forma electrónica.

Si su médico ofrece el sistema de reclamo electrónico de Medicare, el personal del consultorio puede iniciar el trámite de reclamo ante Medicare a través de una conexión a Internet segura o a través de la terminal de la tarjeta de transferencia electrónica de fondos en el punto de venta (EFTPOS) del consultorio o utilizando su tarjeta EFTPOS.

La prestación se abonará directamente en su cuenta bancaria en un plazo de tres días hábiles, dependiendo del sistema de reclamo que use su médico.

Para que el sistema de reclamo electrónico de Medicare sea aún más fácil, usted puede suministrar los datos de su cuenta bancaria a Medicare Australia, utilizando el formulario de Compilación de detalles sobre su cuenta bancaria que figura en la parte posterior de esta sección, en una oficina de Medicare, en [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au) o llamando al **132 011\***. También es importante que su médico tenga su número de Medicare y su domicilio correctos.

#### **Honorario único**

Se habla de honorario único cuando el médico cobra directamente a Medicare aceptando la prestación de Medicare como pago total por un servicio. Si su médico acepta el honorario único, usted no tendrá que pagarle ningún honorario adicional por reservas, gastos de administración, gestión de registros o costo de vendas. Sin embargo, es posible que se cobren cargos adicionales por ciertas vacunas.

No es necesario que solicite el reintegro a Medicare ya que su médico cobrará sus honorarios directamente a Medicare.

#### **Oficinas de Medicare**

Medicare tiene 239 oficinas en Australia, a través de las cuales pueden presentarse los trámites de reintegro personalmente por mostrador o bien por carta depositada en cualquiera de los buzones de Medicare. No es necesario que complete un formulario de reintegro cuando hace el trámite personalmente en una oficina, simplemente debe asegurarse de tener su recibo y su tarjeta Medicare. Cuando solicita el reintegro en una oficina puede recibir el pago de su prestación en efectivo o electrónicamente en su cuenta bancaria.

#### **Por correo**

Complete y envíe el formulario de reintegro junto con las facturas y los recibos originales a:

#### **Medicare Australia**

**GPO Box 9822**

en su ciudad capital

Cuando realice el trámite por correo, no envíe su tarjeta Medicare. Los formularios están disponibles en [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au) o puede solicitarlos en cualquier oficina de Medicare. Cuando solicita el reintegro por correo, su prestación será pagada por medio electrónico en su cuenta bancaria o le enviarán un cheque.

### **Teléfono**

Llame al **1300 360 460\***, suministre los datos de su trámite y luego envíe por correo su recibo y factura a:

**Medicare Australia**  
**GPO Box 9822**

en su ciudad capital

No se necesita ningún formulario. Medicare empieza a procesar su trámite mientras los documentos están en el correo. Una vez verificado, se efectuará el pago. Puede comunicarse al **1300 360 460\*** durante las 24 horas, todos los días de la semana. Si usted solicita el reintegro por teléfono su prestación será pagada por medio electrónico en su cuenta bancaria o le enviarán un cheque.

### **Trámite Fácil de Medicare**

Las personas que viven en comunidades rurales y remotas cuentan con el servicio de Trámite Fácil de Medicare en Centros Rurales de Transacción. El Trámite Fácil dispone de cabinas en las que usted puede hablar con un operador de Medicare por teléfono, y se encuentran en farmacias, centros rurales de transacción y en algunas tiendas. Para efectuar el trámite, hable directamente con un operador de Medicare por teléfono, quien tomará todos sus datos e iniciará el procesamiento de su trámite. Luego se envía su documentación a Medicare y una vez que ha sido verificada, se realiza el pago. Si usted solicita el reintegro por teléfono por Trámite Fácil su prestación será pagada por medio electrónico en su cuenta bancaria o le enviarán un cheque.

Además de solicitar reintegros, también puede usar el Trámite Fácil para:

- solicitar una copia de su declaración impositiva de beneficios de Medicare
- actualizar sus datos de Medicare
- inscribirse en el Registro Australiano de Donantes de Órganos
- solicitar ayuda para recibir los pagos de Asistencia familiar
- solicitar información sobre otros programas de Medicare Australia.

Si desea conocer la ubicación de los lugares donde se realiza Trámite Fácil visite [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

### **Servicio recíproco de Medicare**

El servicio recíproco de Medicare le permite presentar formularios para gestionar reintegros de Medicare en fondos de salud privados que participan del servicio y presentar formularios para gestionar reintegros de su fondo de salud privado en las oficinas de Medicare. El formulario que usted presenta se envía a la organización correspondiente para ser procesado de la manera habitual. Si usted solicita el reintegro por el servicio recíproco de Medicare su beneficio será pagado por medio electrónico en su cuenta bancaria o le enviarán un cheque.

### **¿Qué es la Red de Seguridad Medicare?**

Si usted necesita hacer consultas médicas o realizarse estudios médicos frecuentemente le costaría mucho dinero. La Red de Seguridad Medicare lo ayuda cuando usted más lo necesita. Una vez que usted llega al límite de la Red de Seguridad de Medicare, las visitas al médico o los estudios que se haga le costarán menos.

La Red de Seguridad de Medicare cubre sus **gastos extra-hospitalarios**. Los servicios que usted recibe en el hospital o que se facturan directamente no están cubiertos por la Red de Seguridad de Medicare.

## ¿Debo inscribirme?

Las personas solas son inscritas de forma automática—tan solo mantenga sus datos de contacto actualizados en Medicare.

Todas las **familias y parejas** deben inscribirse. Aún cuando todos los miembros de su familia estén incluidos en su tarjeta Medicare, debe inscribirse para la Red de Seguridad de Medicare.

- Cada miembro de la familia debe ser identificado para que sus costos extra-hospitalarios puedan contar para alcanzar el límite de su familia en la Red de Seguridad de Medicare.
- Solo tiene que inscribir a su familia una vez.
- La inscripción es gratuita.

Nota: a los fines de la Red de Seguridad de Medicare, una familia es:

- una pareja legalmente casada y no separada, o una pareja que cohabita con o sin hijos dependientes o
- una persona sola con hijos dependientes.

## ¿Cómo inscribirme?

Puede inscribirse:

- presentando el formulario adjunto a este kit de información
- personalmente, en una oficina de Medicare
- por teléfono, llamando al **132 011\***
- por Internet en **www.medicareaustralia.gov.au**

## ¿Cómo sabré si me estoy acercando al límite?

Medicare se pondrá en contacto con usted cuando se esté acercando al límite. También puede revisar su saldo de la Red de Seguridad de Medicare (Medicare Safety Net Balance):

- visite **www.medicareaustralia.gov.au/online**
- visite su oficina local de Medicare.
- llame al **132 011\***

## ¿Cuáles son los beneficios que recibirá?

Por ejemplo, si usted alcanza el límite de la Red de Seguridad de Medicare y luego visita a su médico, quien le cobra \$65, usted recibirá su beneficio de Medicare de \$34.30. También recibirá el 80 por ciento del costo que usted asumió, lo que hará que le queden \$24.60 extra de bolsillo. Por lo tanto, en este ejemplo, sólo asumirá un costo de \$6.10 cuando visite al médico.

## Límites de la Red de Seguridad de Medicare vigentes a partir de enero de 2011

Límite	A quiénes se aplica	Cómo se calcula	Beneficio que usted recibe
\$399.60†	• Todos los portadores de la tarjeta Medicare	Según el monto de la brecha (gap amount)	100% de la tarifa de la lista (schedule fee)

\$578.60†	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Portadores de la tarjeta de concesión de la Comunidad de Australia (Commonwealth concession card)</li> <li>• Familias que estén recibiendo el beneficio FTB(A)</li> </ul>	Costos pagados por el usuario (Out-of-pocket costs)	80% de los costos que pagó el usuario (out-of-pocket costs) por servicios extra-hospitalarios
\$1157.50†	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos los portadores de la tarjeta Medicare</li> </ul>	Costos pagados por el usuario (Out-of-pocket costs)	80% de los costos que pagó el usuario (out-of-pocket costs) por servicios extra-hospitalarios

† Esta cifra se ajusta de acuerdo con el Índice de Precios al Consumidor (CPI) el primero de enero de cada año.

**Costos pagados por el usuario (Out-of-pocket costs):** la diferencia entre el beneficio de Medicare y lo que el médico le cobra.

**Monto de la brecha (Gap amount):** la diferencia entre el beneficio de Medicare y la tarifa de la lista.

**Tarifa de la Lista (Schedule fee):** la tarifa por un servicio, determinada por el Gobierno de Australia.

### ¿Qué servicios se suman en el cálculo de la red de seguridad?

Algunos ejemplos de servicios en los que el costo se suma para el cálculo de la red de seguridad:

- visitas al médico general y a especialistas
- ultrasonidos
- psiquiatría
- tomografías (CT scans)
- radioterapia
- biopsia de tejido
- resonancias magnéticas por imágenes
- análisis de sangre
- radiografías (rayos X)
- exámenes Papanicolau (pap smears).

### Información para abuelos y otros cuidadores

#### ¿Puedo reclamar el reintegro de gastos médicos efectuados en nombre del niño que tengo a mi cuidado?

Sí, en su calidad de abuelo o cuidador usted puede reclamar beneficios de Medicare para gastos médicos que usted haya efectuado en nombre del niño que está a su cuidado, lo único que debe hacer es presentar su cuenta o recibo en Medicare para cobrar el beneficio.

#### ¿Debo inscribir al niño en mi tarjeta de Medicare para poder hacer el reclamo?

No, no es necesario que inscriba al niño en su tarjeta de Medicare para hacer un reclamo por gastos médicos que haya efectuado.

### **¿Tengo que tener la tarjeta de Medicare en la que está inscrito el niño?**

El niño deberá estar inscrito en Medicare y su nombre deberá aparecer en una tarjeta de Medicare. Sin embargo, usted no necesita tener la tarjeta de Medicare del niño en su poder para reclamar el beneficio. El doctor puede llamar a la línea de consulta de Medicare Australia al **132 150\*** y solicitar el número de tarjeta de Medicare del niño y usar este dato para hacer un reclamo mediante el sistema de facturación directa ("bulk billing"). Si el doctor emite una cuenta, el personal de la oficina de Medicare de su localidad lo ayudará a reclamar el reintegro.

### **¿Puedo agregar al niño a mi tarjeta de Medicare?**

Los abuelos pueden solicitar que se copie el nombre del niño a su cargo en su tarjeta de Medicare, sin embargo será necesario que entreguen documentación para respaldar su pedido. Los documentos del Tribunal y los documentos pertinentes del Departamento Estatal de Servicios Comunitarios (State Department of Community Services) pueden ser utilizados como prueba de que el o los niños están bajo el cuidado dedicado de alguien.

Un niño no puede ser eliminado de una tarjeta de Medicare de su padre o madre sin la autorización del padre o madre. Sin embargo, si el niño está bajo el cuidado primario de una persona que no es uno de sus padres, puede ser inscrito en la tarjeta de Medicare de esa persona, o bien se le puede emitir su propia tarjeta de Medicare una vez cumplidos los quince años de edad.

### **¿Puedo agregar el niño a mi registro de la Red de Seguridad de Medicare (Medicare Safety Net)?**

Es importante saber que la Red de Seguridad de Medicare tiene ciertas limitaciones con respecto a si un niño puede ser inscrito en el registro de la Red de Seguridad de Medicare de los abuelos. El niño sólo puede estar inscrito en un máximo de dos registros de la Red de Seguridad de Medicare.

Si los padres tienen dos registros separados y el niño está registrado en los dos, entonces el niño no puede estar inscrito en el registro de la Red de Seguridad de Medicare de los abuelos.

Como se pueden dar una serie de situaciones diferentes, los abuelos deben ponerse en contacto con Medicare para confirmar si tienen derecho a que su nieto sea agregado a su tarjeta Medicare y/o a su registro de la Red de Seguridad de Medicare.

### **Listado resumido**

Use este listado para asegurarse de que conoce todos los datos sobre Medicare.

- Llame al **132 011\*** para saber qué documentación debe presentar al momento de la inscripción.
- Complete un formulario de inscripción que puede obtener en la oficina de Medicare de su localidad, en **[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)** o solicítelo llamando al **132 011\***.
- Si usted es inmigrante o ha solicitado el estado de residencia permanente (incluidos los solicitantes de visa de protección permanente) espere una semana después de llegar a Australia para inscribirse en Medicare. Recuerde llevar su pasaporte o documentación de viaje cuando se inscriba.
- En el caso de los bebés recién nacidos, el hospital lo ayudará a inscribir a su bebé en Medicare.
- Cuando reciba por primera vez su tarjeta de Medicare, verifique todos los datos para asegurarse de que la información sea correcta.
- Destruya su antigua tarjeta Medicare cuando reciba la nueva.
- Recuerde llevar su tarjeta Medicare (y su tarjeta de concesión en caso de tener una) cuando visite al médico, cuando vaya al hospital o cuando presente una receta en la farmacia.
- Avise a Medicare si cambia de domicilio para asegurarse de que recibe las nuevas tarjetas Medicare así como otra información importante.

- Para inscribir a su familia en la Red de Seguridad de Medicare, utilice el formulario que se incluye en este kit y preséntelo en una oficina de Medicare o bien hágalo a través del sitio web **www.medicareaustralia.gov.au**; este trámite es independiente de la inscripción en Medicare.
- Registre los datos de su cuenta bancaria en Medicare Australia para poder hacer trámite de solicitud de reclamo inmediato.
- Cuando consulte a un especialista, asegúrese de obtener antes una derivación de un médico general. Concurra a la consulta con dicha derivación.
- Recuerde informarse sobre los convenios recíprocos de atención médica y qué tipo de seguro necesita cuando viaja al exterior.

### **Para mayor información sobre Medicare**

Sitio web **www.medicareaustralia.gov.au**

Correo electrónico **medicare@medicareaustralia.gov.au**

Por correo **Medicare Australia**  
**GPO Box 9822**  
en su ciudad capital

Llame al **132 011\***

TTY **1800 552 152\*\*** (Personas sordas y con alguna discapacidad de audición)

TIS **131 450\*** (Servicio de Traducción e Interpretación)

\*Llamadas con cargo.

\*\*Llamadas con cargo sólo desde teléfonos móviles y desde teléfonos públicos.